

INTISARI

Tugas akhir yang berjudul “Proses Adaptasi Autoplastis Mahasiswa Program Studi D3 Bahasa Korea UGM Angkatan 2011 yang Belajar di Korea” ini merupakan hasil wawancara dengan Mahasiswa D3 Bahasa Korea UGM yang pernah tinggal di Korea. Tugas akhir ini mendeskripsikan proses adaptasi mahasiswa program studi D3 Bahasa Korea UGM tahun angkatan 2011 selama tinggal di Korea. Proses adaptasi tersebut meliputi kesan pertama ketika tinggal di Korea, *culture shock* yang dialami para mahasiswa dan pengalaman mereka ketika menyesuaikan diri dengan budaya-budaya masyarakat Korea.

Berdasarkan pengertiannya, proses adaptasi ada 2 yaitu secara aktif dan pasif. Dalam penelitian ini, pembahasan hanya dibatasi pada hal-hal yang terkait proses adaptasi mahasiswa secara pasif. Proses tersebut disebut adaptasi autoplastis.

Berdasarkan pengumpulan data dan pengamatan yang dilakukan, diketahui bahwa ada hal-hal dari Korea yang membuat para mahasiswa terkesan dan ada beberapa faktor yang membuat para mahasiswa mengalami *culture shock*. Selain itu, terdapat pula budaya-budaya yang diadaptasi oleh mahasiswa D3 Bahasa Korea UGM selama tinggal disana. Budaya-budaya tersebut meliputi budaya disiplin, budaya palli-palli dan budaya *fashion*.

Kata kunci: adaptasi, adaptasi autoplastis, gegar budaya, korea

ABSTRACT

Graduating paper entitled "Autoplastic adaptation process of diploma degree Korean language student of University of Gadjah Mada class of 2011 who had studied in Korea" is the result from interviews with the diploma degree Korean language student of University of Gadjah Mada class of 2011 who has lived in Korea. This graduating paper describes about the adaptation process by korean language student of University of Gadjah Mada class of 2011 while stay in Korea. The adaptation process includes the first impression lived in Korea, culture shock experience by the students and experience when adjusting to Korean culture.

Based understanding, the adaptation process consist of two adaptation namely passive and active. In this discussion limited to matters related to the process of adaptation of students passively. This process called autoplastic adaptation.

Based on collection of data and observations, many things that make students of Korean impressed and there are several factors make students feel culture shock. In addition, some cultures were adapted by the students, the culture included discipline, palli-palli culture and culture of fashion.

Keywords: adaptation, autoplastic adaptation, culture shock, korea

초록

제목 ‘한국에 공부한 가자 마다 대학교 전문 대학생의 한국어과 오토플라스티스 과정’ 한국에 산 적이 있는 2011 년 가자마다 대학교 한국어과 전문 대학생들과 직접 인터뷰로 한 결과이다. 본 논문은 한국에 사는 동안 2011 학년 가자 마다 대학교 전문 대학생들의 한국어과 과정하는 것에 대한 설명한다. 그 과정은 한국에 사는 동안 첫째 인상, 문화 충격과 한국의 문화를 적응하는 과정이다.

적응 방법에는 의미에 따르면 2 가지가 있다. 활동적으로 적응하거나 수동적으로 적응하는 것이다. 본 논문은 수동적으로 대학생들의 적응하는 것에 대해 설명한다. 그 과정은 오토플라스티스 과정이라고 한다.

자료 수집 및 수행한 연구를 통해 한국에 사는 대학생들이 경험한 문제점과 문화 충격 요인이 있다는 것으로 나타났다. 그 밖에, 한국에 사는 동안 가자 마다 대학교 전문대 한국어과 학생이 따르게 된다. 그 문화는 패션 문화, 빨리빨리 문화와 혼련 문화가 이다.

키워드 : 적응, 아우토플라스티스의 적응, 문화적 충격, 한국